



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
*Qeveria-Vlada-Government*

*Ministria e Punëve të Jashtme - Ministarstvo Inostranih Poslova - Ministry of Foreign Affairs*

---

**UDHËZIM ADMINISTRATIV 02/2012 PËR PLOTËSIMIN DHE NDRYSHIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV NR. 3/2009 PËR PROCEDURAT E EMËRIMIT TË KANDIDATËVE PËR NËPUNËS TË MISIONIT DIPLOMATIK**

**ADMINISTRATIVNO UPUSTVO 02/2012 ZA DOPUNU –PROMENU ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA BR. 3/2009 O POSTUPCIMA IMENOVANJA KANDIDATA ZA SLUŽBENIKE DIPLOMATSKE MISIJE**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO 2/2012 ON AMENDING THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO 3/2009 ON PROCEDURES FOR APPOINTMENT OF THE CANDIDATES IN THE POSITIONS OF MEMBERS OF DIPLOMATIC MISSION**



<p>Mbështetur në nenin 93(4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, nenin 7(1) të Ligjit për Ministrinë e Punëve të Jashtme dhe Shërbimin Diplomatik, nenin 19(2) të Ligjit për Shërbimin e Jashtëm të Republikës së Kosovës, dhe</p> <p>Në pajtim me nenin 19(2), paragrafi 1.4 të Rregullores Nr. 02/2011 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, si dhe në pajtim me nenin 38, paragrafi 6 të Rregullores së Punës të Qeverisë së Republikës së Kosovës nr. 09/2011, Ministri i Punëve të Jashtme,</p> <p>Nxjerr këtë:</p> <p><b>UDHËZIM ADMINISTRATIV 02/2012 PËR PLOTËSIMIN DHE NDRYSHIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV NR. 3/2009 PËR PROCEDURAT E EMËRIMIT TË KANDIDATËVE PËR NËPUNËS TË MISSIONIT DIPLOMATIK</b></p>	<p>Na osnovu člana 93(4) Ustava Republike Kosovo, člana 7(1) Zakona o Ministarstvu Inostranih Poslova i Diplomatskoj Službi, člana 19(2) Zakona o Inostranoj Službi Republike Kosova, i</p> <p>Na osnovu člana 19(2) paragraf 1.4 Uredbe Br. 2011 za Oblasti Administrativne Odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministra, kao i u skladu sa članom 38 paragraf 6 Uredbe o Radu Vlade Republike Kosovabr. 09./2011 Ministar Inostranih Poslova,</p> <p>Donosi sledeće:</p> <p><b>ADMINISTRATIVNO UPUSTVO 02/2012 ZA DOPUNU –PROMENU ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA BR. 3/2009 O POSTUPCIMA IMENOVANJA KANDIDATA ZA SLUŽBENIKE DIPLOMATSKE MISIJE</b></p>	<p>Based on Article 93 (4) of the Constitution of the Republic of Kosovo, Article 7 (1) of the Law on the Ministry of Foreign Affairs and Diplomatic Service, Article 19 (2) of the Law on Foreign Service of the Republic of Kosovo, and</p> <p>In accordance with Article 19(2), paragraph 1.4 of the Regulation No. 02/2011 on Areas of Administrative Responsibilities of the Office of the Prime Minister and Ministries and in compliance with Article 38, paragraph 6 of the Rules of Procedures of the Government of the Republic of Kosovo no. 09/2011, the Ministry of Foreign Affairs,</p> <p>Issues the following:</p> <p><b>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO 2/2012 ON AMENDING THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO 3/2009 ON PROCEDURES FOR APPOINTMENT OF THE CANDIDATES IN THE POSITIONS OF MEMBERS OF DIPLOMATIC MISSION</b></p>
---	--	--



<b>Neni 1 Qëllimi</b>	<b>Član 1 Cilj</b>	<b>Article 1 Purpose</b>
<p>Qëllimi i këtij Udhëzimi Administrativ është përcaktimi i procedurave të aplikimit, testimit dhe intervistimit të kandidatëve në pozitat vakante për nëpunës të misionit diplomatik.</p>	<p>Cilj ovog Administrativnog Uputstva je određivanje postupaka podnošenja zahteva, testiranja i intervjuisanja kandidata za upražnjena radna mesta za službenike diplomatike misije.</p>	<p>The purpose of this Administrative Instruction is to determine procedures for application, testing and interviewing of candidates for vacant positions of members of diplomatic missions.</p>
<b>Neni 2 Përkufizimet</b>	<b>Član 2 Odrednice</b>	<b>Article 2 Definitions</b>
<p>Për qëllim të këtij Udhëzimi Administrativ, shprehjet në vijim kanë këto kuptime:</p> <p><b>“Misioni diplomatik”</b>- është ambasada ose çdo zyrë tjerë e cila përfaqëson Republikën e Kosovës në një shtet tjetër ose në një organizatë ndërkombëtare në kuptimin e Konventës së Vjenës për Marrëdhëniet Diplomatike (1961) ose të Konventës së Vjenës për Marrëdhëniet Konsullore (1963), ose e cila përfaqëson Republikën e Kosovës si pjesë të një misioni të dy ose më shumë shteteve, dhe të cilës zyrë i janë dhënë të gjitha privilegjet dhe imunitetet që, sipas ligjit, i gëzojnë misionet diplomatike sipas Konventës së Vjenës për Marrëdhëniet Diplomatike;</p>	<p>Za ovo Administrativno Uputstvo, izrazi u nastavku imaju sledeće značenje:</p> <p><b>“Diplomatska misija”</b>- je ambasada ili bilo koja druga kancelaria koja predstavlja Republiku Kosovo u jednoj drugoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji u smislu Bečke Konvencije o Diplomatskim Odnosima (1961) ili Bečke Konvencije o Konzularnim Odnosima (1963), ili koja predstavlja Republiku Kosovo kao deo jedne misije u dve ili više zemalja, i kojoj su kancelariji date sve privilegije i imuniteti koji, prema zakonu, uživaju diplomatike misije prema Bečkoj Konvenciji o Diplomatskim Odnosima;</p>	<p>For the purposes of this Administrative Instruction, the following expressions shall have the following meaning:</p> <p><b>“Diplomatic mission”</b> – shall mean an embassy or other office representing the Republic of Kosovo to another state or in an international organization consistent with the Vienna Convention on Diplomatic Relations (1961) or Vienna Convention on Consular Relations (1963); or which represents the Republic of Kosovo as part of a mission of to or more states and to which office are given all privileges and immunities, which according to law, enjoy diplomatic missions according to Vienna Convention on Diplomatic Relations;</p>



<p>“<b>Fletaplikacioni</b>”- është dokumenti shtojcë i këtij Udhëzimi Administrativ përmes të cilit kandidati ofron të dhëna për mbështetjen e kërkesës së tij/saj;</p> <p>“<b>Kandidati</b>”- është personi që ka paraqitur aplikimin për postin vakant për në misionin diplomatik;</p> <p>“<b>Komisioni për zgjedhës</b>”- është Komisioni i përbërë prej të paktën tre anëtarëve, që janë zyrtarë në pozita udhëheqëse brenda Ministrisë së Punëve të Jashtme, dhe që caktohen nga Ministri;</p> <p>“<b>Ministri</b>”- është Ministri i Punëve të Jashtme të Qeverisë së Republikës së Kosovës;</p> <p>“<b>Ministria</b>”- është Ministria e Punëve të Jashtme të Qeverisë së Republikës së Kosovës;</p> <p>“<b>Paneli intervistues</b>”- është paneli që përbëhet nga një përfaqësues i lartë dhe një zyrtar i lartë i një zyre përkatëse të Ministrisë, të caktuar nga Ministri; Sekretari i Përgjithshëm i Ministrisë; një ekspert i jashtëm i caktuar nga Ministri;</p>	<p>“<b>Aplikacija</b>”- je dodatni dokumentat ovog Administrativnog Uputstva putem koje kandidat pruža podatke koji podržavaju njegov/njen zahtev;</p> <p>“<b>Kandidat</b>”- je osoba koja je podnela aplikaciju za upražnjeni položaj u diplomatskoj misiji;</p> <p>“<b>Izborna komisija</b>”- je Komisija koja se sastoji od najmanje tri člana, koji su na rukovodećim položajima unutar Ministarstva Inostranih Poslova, i koji se određuju od strane Ministra;</p> <p>“<b>Ministar</b>”- je Ministar Inostranih Poslova Vlade Republike Kosova;</p> <p>“<b>Ministarstvo</b>”- je Ministarstvo Inostranih Poslova Vlade Republike Kosova;</p> <p>“<b>Ispitno veće</b>”- je veće koje se sastoji od jednog visokog predstavnika i jednog visokog zvaničnika odgovarajuće kancelarije Ministarstva, određenih od strane Ministra; Generalni Sekretar Ministarstva; jedan spoljni stručnjak</p>	<p>“<b>Application form</b>” – shall mean the document enclosed in the Annex to this Administrative Instruction, through which the applicant provides data to support his/her request;</p> <p>“<b>Candidate</b>”- shall mean the person who has submitted application for the vacant post in the diplomatic mission;</p> <p>“<b>Selection Committee</b>” – shall mean the Committee composed of at least three members, officers in managerial positions within the Ministry of Foreign Affairs, and who are appointed by the Minister;</p> <p>“<b>Minister</b>” – shall mean the Minister of Foreign Affairs of the Government of the Republic of Kosovo;</p> <p>“<b>Ministry</b>” – shall mean the Ministry of Foreign Affairs of the Government of the Republic of Kosovo;</p> <p>“<b>The interviewing panel</b>” – shall mean the panel consisting of one senior representative and one senior officer from respective office of the Ministry, appointed by the Minister; the General Secretary of the Ministry; one external expert appointed by the Minister</p>
--	--	--



<p>dhe një përfaqësues i komunitetit jo-shumicë, i caktuar nga Ministri;</p> <p><b>“Sekretari i Përgjithshëm”</b>- është Sekretari i Përgjithshëm i Ministrisë së Punëve të Jashtme.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b> <b>Procedura e aplikimit</b></p> <p>3.1. Ministria e Punëve të Jashtme shpall postet vakante për nëpunës në misionin diplomatik përmes konkursit të hapur, i cili zgjatë 30 (tridhjetë) ditë kalendarike.</p> <p>3.2. Ministri nxjerr vendimin për shpalljen e konkursit të hapur.</p> <p>3.3. Çdo kandidat plotëson dhe dorëzon fletaplikacionin, të paraparë në shtojcën e këtij Udhëzimi Administrativ, me të cilin kërkohet që të ofrojë të dhëna plotësuese.</p> <p>3.4. Bashkë me fletaplikacionin, kandidati dorëzon dokumentacionin në vijim:</p>	<p>određen od strane Ministra; i jedan predstavnik nevećinske zajednice, određen od strane Ministra;</p> <p><b>“Generalni Sekretar”</b>- Je Generalni Sekretar Ministarstva Inostranih Poslova.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 3</b> <b>Postupak podnošenja zahteva</b></p> <p>3.1. Ministarstvo Inostranih Poslova objavljuje upražnjena mesta za službenike u diplomatskim misijama putem otvorenog konkursa, koji traje 30 (trideset) kalendarskih dana.</p> <p>3.2. Ministar donosi odluku za objavljivanje otvorenog konkursa.</p> <p>3.3. Svaki kandidat ispunjava i podnosi aplikaciju, predviđenu u dodatku ovog Administrativnog Uputstva, kojim se zahteva davanje dodatnih podataka.</p> <p>3.4. Zajedno sa aplikacijom, kandidat podnosi sledeću dokumentaciju:</p>	<p>and one representative of non-majority communities, appointed by the Minister;</p> <p><b>"General Secretary"</b> – shall mean the General Secretary of Ministry of Foreign Affairs.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 3</b> <b>Application procedure</b></p> <p>3.1. Ministry of Foreign Affairs shall announce vacant positions for the members of diplomatic mission through an competition, which shall be open for 30 (thirty) calendar days.</p> <p>3.2. Minister shall issue the decision to announce vacancies.</p> <p>3.3. Each candidate shall fill in and submit an application form, provided in the enclosure as an Annex to this Administrative Instruction, whereby he/she is required to provide respective information.</p> <p>3.4. Along with application form, the candidate shall submit the following documentation:</p>
---	---	---



<p>3.4.1. CV-në në gjuhën shqipe, serbe apo angleze;</p> <p>3.4.2. Kopjet e diplomave dhe kualifikimeve të tjera akademike dhe profesionale;</p> <p>3.4.5. Dëshmi nga Qendra për Punë Sociale se kandidati ka zotësi të plotë për të vepruar;</p> <p>3.4.6. Dëshmi nga gjykata kompetente se kandidati nuk është dënuar për kryerje të veprës penale;</p> <p>3.4.7. Dëshmi mjekësore se kandidati është në gjendje të mirë për të kryer detyrën.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b> <b>Kriteret për përzgjedhjen e nëpunësve në misionin diplomatik</b></p> <p>4.1. Në pajtim me nenin 6 të Ligjit për Ministrinë e Punëve të Jashtme dhe Shërbimin Diplomatik dhe nenin 6 të Rregullores për Shërbimin e Jashtëm, kandidatët duhet të plotësojnë kushtet e dhëna më poshtë në mënyrë që të pranohen në Shërbimin e Jashtëm:</p> <p>4.1.1. Të kenë shtetësinë e Kosovës;</p> <p>4.1.2. Të kenë aftësinë e plotë për</p>	<p>3.4.1. CV na albanskom, srpskom ili engleskom jeziku;</p> <p>3.4.2. Kopije diploma i ostalih akademskih i stručnih kvalifikacija;</p> <p>3.4.5. Dokaz izdat od Centra za Socijalni Rad da kandidat poseduje punu poslovnu sposobnost;</p> <p>3.4.6. Dokaz izdat od nadležnog suda da kandidat nije kažnjen za izvršeno krivično delo;</p> <p>3.4.7. Lekarsko uverenje da je kandidat u dobrom stanju za izvršenje zadataka.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 4</b> <b>Kriterijumi za izbor službenika u diplomatiku misiju</b></p> <p>4.1. U skladu sa članom 6 Zakona o Ministarstvu Inostranih Poslova i Diplomatskoj Službi, kandidat treba da ispuni dolenavedene uslove da bi se primio u Službu u Inostranstvu:</p> <p>4.1.1. Da poseduje državljanstvo Kosova;</p> <p>4.1.2. Da ima potpunu poslovnu</p>	<p>3.4.1. CV in Albanian, Serbian or English;</p> <p>3.4.2. Copies of diplomas and other academic and professional qualifications;</p> <p>3.4.5. Evidence from the Centre for Social Work that the candidate has full capacity to act;</p> <p>3.4.6. Evidence by the competent court that the candidate has not been convicted of committing a criminal offense;</p> <p>3.4.7. Medical evidence that the candidate is in good condition to perform the task.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 4</b> <b>Criteria for selection of the members of diplomatic mission</b></p> <p>4.1. In accordance with Article 6 of the Law on the Ministry of Foreign Affairs and Diplomatic Service, and Article 6 of the Regulation on Foreign Service, candidates shall fulfil the following conditions in order to be recruited in the Foreign Service:</p> <p>4.1.1. To have citizenship of Kosovo;</p> <p>4.1.2. To have full working ability;</p>
---	--	---



<p>të vepruar;</p> <p>4.1.3. Të mos jenë dënuar për kryerjen e ndonjë vepre penale;</p> <p>4.1.4. Të mos ketë asnjë masë disiplinore të shqiptuar kundër tyre për përjashtim nga puna;</p> <p>4.1.5. Të jenë në gjendje të mirë shëndetësore për të kryer detyrën;</p> <p>4.1.6. Të kenë një kualifikim adekuat profesional;</p> <p>4.1.7. Të zotërojnë në mënyrë të pranueshme dhe të përshtatshme një gjuhë të huaj për të punuar në shërbimin e jashtëm;</p> <p>4.1.8. Të kenë kaluar provimin pranues të organizuar nga Ministria, ashtu siç përcaktohet në këtë Udhëzim Administrativ.</p>	<p>sposobnost;</p> <p>4.1.3. Da nije osuđen zbog izvršenja nekog krivičnog dela;</p> <p>4.1.4. Da nema nijednu protiv njih izrečenu disciplinsku meru prestanka radnog odnosa;</p> <p>4.1.5. Da je dobrog zdravstvenog stanja za izvršenje zadatka;</p> <p>4.1.6. Da poseduje adekvatnu stručnu kvalifikaciju;</p> <p>4.1.7. Da vlada na prihvatljiv i podesan način jednim stranim jezikom za rad u službi u inostranstvu;</p> <p>4.1.8. Da ima položen prijemni ispit organizovan od Ministarstva, kako je to određeno u ovom Administrativnom Uputstvu.</p>	<p>4.1.3. To have not been convicted for committing a criminal offense;</p> <p>4.1.4. To have not been subject to a disciplinary measure of suspension form work;</p> <p>4.1.5. To be in good health to perform the task;</p> <p>4.1.6. To have appropriate professional qualification;</p> <p>4.1.7. To command at satisfactory level a foreign language in order to work in the Foreign Service;</p> <p>4.1.8. To have passed the entry exam organized by the Ministry, as determined in this Administrative Instruction.</p>
<p>4.2. Kandidati preferohet të ketë:</p> <p>4.2.1. Njohuri të një gjuhe të shtetit pranues;</p> <p>4.2.2. Njohuri për shtetin pranues ose rajonin në të cilin ndodhet shteti pranues;</p> <p>4.2.3. Aftësi integruese ose tolerancë të lartë ndaj kulturës ose realitetit socio-kulturor të shtetit pranues.</p>	<p>4.2. Poželjno je da kandidat poseduje:</p> <p>4.2.1. Poznavanje jezika države prijema;</p> <p>4.2.2. Poznavanje zemlje prijema ili regiona u kojem se zemlja prijema nalazi;</p> <p>4.2.3. Sposobnosti za integraciju ili visoku toleranciju prema kulturi ili socio-kulturnoj stvarnosti zemlje prijema.</p>	<p>4.2. It is preferable that candidate has:</p> <p>4.2.1. Good command of the language of the receiving state;</p> <p>4.2.2. General knowledge about the receiving state or the region where receiving state is located;</p> <p>4.2.3. Ability to integrate, high tolerance for the culture or socio-cultural reality of the receiving state.</p>



<b>Neni 5</b> <b>Procedura e përzgjedhjes paraprake të kandidatëve</b>	<b>Član 5</b> <b>Postupak prethodnog izbora kandidata</b>	<b>Article 5</b> <b>The procedure of preliminary selection of candidates</b>
<p>5.1. Komisioni përzgjedhës, i balancuar në aspektin gjinor dhe i përbërë prej së paku tre (3) anëtarëve që janë zyrtarë të lartë brenda Ministrisë së Punëve të Jashtme kontrollojnë të gjitha kërkesat dhe konstatojnë nëse i gjithë dokumentacioni që kërkohet nga neni 3.4 dhe 3.5 i është bashkëngjitur fletaplikacionit, dhe në bazë të këtij dokumentacioni, konstatojnë plotësimin e kriterëve të detyrueshme të përcaktuara në nenin 4.1 të këtij Udhëzimi Administrativ. Komisioni përzgjedhës caktohet me vendim të Ministrit.</p> <p>5.2. Pas përfundimit të procesit të përcaktuar në nenin 5.1 të këtij Udhëzimi Administrativ, Komisioni përgatit një listë me kandidatët të cilët i plotësojnë kriteret e përcaktuara në nenin 4.1 dhe të cilët kualifikohen për provimet me shkrim.</p> <p>5.3. Ministria organizon provime me shkrim në fushën e marrdhënieve diplomatike dhe testimin e njohurisë së gjuhëve të huaja për kandidatët të cilët kanë aplikuar për pozitat vakante në misionin diplomatik. Pyetjet për provimet</p>	<p>5.1. Izborna komisija, izbalansirana u aspektu polova i koja se sastoji od najmanje tri (3) člana koji su visoki zvaničnici unutar Ministarstva Inostranih Poslova, kontrolišu sve zahteve i konstatuje da li je celokupnoj dokumentaciji koja se zahteva prema članu 3.4 i 3.5 pridodata aplikacija, i na osnovu ove dokumentacije, konstatuje ispunjenje obaveznih kriterijuma određenih članom 4.1 ovog Administrativnog Uputstva. Izborna komisija se određuje odlukom Ministra.</p> <p>5.2. Po završetku postupka određenog članom 5.1 ovog Administrativnog Uputstva, Komisija priprema spisak kandidata koji ispunjavaju kriterijume određene članom 4.1 i koji se kvalifikuju za pismeni ispit.</p> <p>5.3. Ministarstvo organizuje pismeni ispit za kandidate u oblasti diplomatskih odnosa i testiranje poznavanja stranih jezika za kandidate koji su podneli zahtev pozicije u diplomatskoj misiji. Pitanja za pismeni ispit se pripremaju od strane</p>	<p>5.1. Gender balanced Selection Committee, consisting of at least three (3) members, officers in senior positions within the Ministry of Foreign Affairs controls all applications and determines if all documentation required by Article 3.4 and 3.5 is attached to the application form, and on the basis of this documentation, concludes if the mandatory criteria's set forth in Section 4.1 of this Administrative Instruction, are met. Selection Committee is appointed by the decision of Minister.</p> <p>5.2. After the end of the process specified in Article 5.1 of this Administrative Instruction, the Committee shall prepare a list of candidates who meet the criteria specified in Article 4.1 and who qualify for the written exams.</p> <p>5.3. The Ministry shall organize written examinations in the field of diplomatic relations and testing for foreign languages for candidates who have applied for the vacant positions in the diplomatic mission. Questions for the written exams shall be</p>





<p>me shkrim hartohen nganjë institucion profesional i angazhuar nga Ministria e Punëve të Jashtme. . Një rezultat minimal prej 51 për qind (%) është i nevojshëm për kalim të provimeve me shkrim dhe kualifikim për fazën e intervistimit.</p> <p>5.4. Komisioni ia dorëzon Ministrit listën e kandidatëve të cilët plotësojnë kriteret e përcaktuara në nenin 4.1 dhe të cilët kanë kaluar provimet me shkrim të parapara në nenin 5.3. Kësaj liste të kandidatëve i bashkëngjiten fletaplikacionet dhe dokumentacioni përcjellës i secilit prej kandidatëve, ashtu siç përcaktohet në nenin 3.4 dhe 3.5 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b> <b>Procedura e intervistimit të kandidatëve të përzgjedhur për nëpunës në misionin diplomatik</b></p> <p>6.1. Në intervistim ftohen të gjithë kandidatët të cilët i kanë plotësuar kriteret e përcaktuara në nenin 4.1 dhe të cilët kanë kaluar provimet me shkrim të parapara në nenin 5.3.</p> <p>6.2. Intervistimi organizohet nga paneli intervistues.</p>	<p>profesionalne institucije angazovane od ministarstva inostranih postova.. Minimalni rezultat od 51 procenta (%) je potreban za polaganje pismenog ispita i kvalifikovanje za fazu intervjuja.</p> <p>5.4. Komisija predaje Ministru spisak kandidata koji ispunjavaju kriterijume određene članom 4.1 i koji su položili pismeni ispit predviđen članom 5.3. Ovom se spisku kandidata pridodaju aplikacije i prateći dokumenti svakog kandidata, kao što je predviđeno članom 3.4 i 3.5 ovog Administrativnog Uputstva.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 6</b> <b>Postupak intervjuisanja izabranih kandidata za službenike diplomatske misije</b></p> <p>6.1. Za intervju se pozivaju svi kandidati koji su ispunili kriterijume određene članom 4.1 i koji su položili pismeni ispit predviđen članom 5.3.</p> <p>6.2. Intervju organizuje ispitno veće.</p>	<p>prepared by a professional institution appointed by the Ministry of Foreign Affairs. A minimum score of 51 percent (%) is necessary for passing the written examinations and qualification for the interview.</p> <p>5.4. The Committee shall submit to the Minister the list of candidates who meet the criteria set forth in Article 4.1 and who have passed the written examinations provided in Article 5.3. Application forms and respective documentation shall be attached for each of the candidates in this list, as required in Article 3.4 and 3.5 of this Administrative Instruction.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 6</b> <b>The procedure of interviewing the candidates for the members of diplomatic mission</b></p> <p>6.1. All candidates meeting the criteria provided in Article 4.1 and who have passed the written examinations provided in Article 5.3, shall be invited for the oral interview.</p> <p>6.2. Interview is organized by the interviewing panel.</p>
--	---	---



<p>6.3. Paneli intervistues përbëhet nga një përfaqësues i lartë dhe një zyrtar i lartë të Ministrisë, të caktuar nga Ministri; Sekretari i Përgjithshëm i Ministrisë; një ekspert i jashtëm i caktuar nga Ministri; dhe një përfaqësues i komunitetit jo-shumicë, i caktuar nga Ministri.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b> <b>Ngushtimi i listës së kandidatëve të intervistuar</b></p> <p>7.1. Ngushtimi i listës së kandidatëve të intervistuar bëhet sipas numrit të përgjithshëm të pikëve të grumbulluara të kandidatit nga provimi me shkrim si dhe nga vlerësimet e anëtarëve të panelit intervistues, ashtu siç përcaktohet në nenin 7.2.</p> <p>7.2. Vlerësimi me shkrim në bazë të rezultatit të provimit me shkrim sipas nenit 5.3 dhe vlerësimi me gojë i kriterëve sipas nenit 4.1 dhe 4.2 të këtij Udhëzimi Administrativ, kanë vlerësim të barabartë dhe secili tërheq një numër maksimal prej pesëdhjetë (50) pikëve.</p>	<p>6.3. Ispitno veće se sastoji od jednog visokog predstavnika i jednog visokog predstavnika jedne odgovarajuće kancelarije Ministarstva, određenih od Ministra; Generalnog Sekretar Ministarstva; i jednog predstavnika nevećinske zajednice, određenog od strane Ministra.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 7</b> <b>Sužavanje spiska ispitanih kandidata</b></p> <p>7.1. Sužavanje spiska ispitanih kandidata se vrši prema ukupnom broju bodova sakupljenih od kandidata iz pismenog ispita kao i iz ocene članova ispitnog veća, kao što je određeno članom 7.2.</p> <p>7.2. Pismeno ocenjivanje na osnovu rezultata pismenog ispita prema članu 5.3 i usmeno ocenjivanje kriterijuma prema članu 4.1 i 4.2 ovog Administrativnog Uputstva, imaju podjednaku vrednost i za svako ocenjivanje se može dobiti najviše (50) bodova.</p>	<p>6.3. Interviewing panel shall consist of one senior representative and one senior officer of the Ministry, appointed by the Minister; the General Secretary of the Ministry; one external expert appointed by the Minister and one representative of non-majority communities, appointed by the Minister.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 7</b> <b>Shortlist of interviewed candidates</b></p> <p>7.1. Shortlist of interviewed candidates shall be compiled in accordance with the total number of points scored by the candidate in written examination and evaluation by the members of the interviewing panel, as provided in Article 7.2.</p> <p>7.2. Both, the score of the written examination pursuant to Article 5.3 and the oral interview pursuant to criteria provided in Article 4.1 and 4.2 of this Administrative Instruction, shall be considered equal, each drawing a maximum of fifty (50) points.</p>
--	---	--



<p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b> <b>Ofrimi i listës së kandidatëve të intervistuar Ministrit të Punëve të Jashtme</b></p> <p>Pas intervistimit, paneli intervistues harton një listë të kandidatëve, që fillon me kandidatët me numrin më të lartë të pikëve të grumbulluara nga provimi me shkrim dhe rezultati i intervistimit nga të gjithë anëtarët e panelit intervistues, dhe e cila listë i përcillet Ministrit të Punëve të Jashtme përmes Sekretarit të Përhershëm. Krahas kësaj dhe duke marrë për bazë këtë renditje, paneli intervistues veçanërisht i rekomandon Ministrit një listë prej të paktën tre (3) kandidatëve për secilin post vakant.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 8</b> <b>Podnošenje spiska ispitanih kandidata Ministru Inostranih Poslova</b></p> <p>Po ispitivanju, ispitno veće sastavlja spisak kandidata sa najvećim brojem bodova sakupljenih iz pismenog ispita i rezultat ispitivanja od svih članova ispitnog veća, i isti se spisak podnosi Ministru Inostranih Poslova putem Stalnog Sekretara. Uopred sa tim uzimajući u obzir ovaj redosled, ispitno veće posebno preporučuje Ministru spisak od najmanje tri (3) kandidata za svako upražnjeno radno mesto.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 8</b> <b>Submission of the list of interviewed candidates to Minister of Foreign Affairs</b></p> <p>After the interview, interviewing panel shall compile a list of candidates, starting with the candidates scoring highest number of points in a written examination and oral interview; this list shall be submitted to the Minister of Foreign Affairs through the Permanent Secretary of Foreign Affairs. In addition, based on the order of candidates in the list, interviewing panel shall specifically recommends to the Minister a list of at least three (3) candidates for each vacant position.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 9</b> <b>Emërimi i i nëpunësve të misionit diplomatik</b></p> <p>Pas përfundimit të të gjitha procedurave për përzgjedhjen e nëpunësve diplomatik, ashtu siç përcaktohet në nenin 8 të këtij Udhëzimi Administrativ, Ministri nxjerrë vendim për emërimin e nëpunësve diplomatik.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 9</b> <b>Imenovanje službenika diplomatske misije</b></p> <p>Po završetku svih postupaka za izbor diplomatskih službenika, kao što je predviđeno članom 8 ovog Administrativnog Uputstva, Ministar donosi odluku o imenovanju diplomatskih službenika.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 9</b> <b>The appointment of the members of diplomatic service</b></p> <p>Upon completion of all procedures for selecting the members of diplomatic mission, as provided in Article 8 of this Administrative Instruction, the Minister shall issue a decision on the appointment of members of the diplomatic mission.</p>



<p style="text-align: center;"><b>Neni 10</b> <b>Dispozitat kalimtare</b></p> <p>Dispozitat e këtij udhëzimi administrativ nuk paragjykojnë zbatimin e Rregullores për Shërbimin e Jashtëm. Në rast të paraqitjes eventuale të ndonjë mospërputhshmërie mes këtyre dy akteve, mbizotëron Rregullorja për Shërbimin e Jashtëm.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 10</b> <b>Prelazne odredbe</b></p> <p>Odredbe ovog administrativnog uputstva ne prejudiciraju sprovođenje Pravilnika o Službi u Inostranstvu. U slučaju eventualne pojave neke neskladnosti između ovih dvaju akata, primeniće se Pravilnik o Službi u Inostranstvu.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 10</b> <b>Transitional provisions</b></p> <p>The provisions of this administrative instruction shall not prejudice the implementation of Regulation on Consular Service. In case of any discrepancies between the two acts, Regulation on Consular Service shall prevail.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi ditën e nënshkrimit nga Ministri i Punëve të Jashtme.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 11</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu danom potpisivanja od strane Ministra Inostranih Poslova.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 11</b> <b>Entry into force</b></p> <p>This Administrative Instruction shall enter into force on the day of its signature by the Minister of Foreign Affairs.</p>
<p><b>Enver Hoxhaj</b></p> <p>Ministër i Punëve të Jashtme</p> <p>Prishtinë, 26 janar 2012</p>	<p><b>Enver Hoxhaj</b></p> <p>Ministar Inostranih Poslova</p> <p>Priština, 26 januar 2012</p>	<p><b>Enver Hoxhaj</b></p> <p>Minister of Foreign Affairs</p> <p>January 26, 2012, Prishtinë</p>